

# ندوة الأداب

## نزار قباني والحداثة الشعرية المضادة

فكرة عقد ندوة لمناقشة المسار الشعري للشاعر نزار قباني لم تفرضها علينا ظروفُ اختفائه الجسدي القسري عن عالمنا، وإنما جاءت ترجمةً لرغبة طالما راودتنا - وصوتُ الشاعر ما يزال يصدح في عالم الشعر - في استجلاء خصوصيات التجربة النزارية ومقاربة أسئلتها الحداثية وهواجسها التجديدية على مستوى الاداء والقول الشعريين.

ولا نظن أن مساحة الندوة الزمانية ستتيح لنا فرصة ملامسة كل جوانب الكون الشعري النزارى، إلا أنها ستكون فرصة لطرح جملة أسئلة تهم التجربة الشعرية النزارية في ذاتها. كما ستسمح لنا بمحاورة قضايا شعرية عامة تتعلق بالمشهد الشعري الحداثى العربى؛ ذلك لأن شعر نزار قباني لا يستقيم النظر في عوالمه دون ربطه بالأفق الحداثى الذي اشتغلت ضمنه التجارب الشعرية الأخرى. لذلك كان السؤال الإشكالي للمحور الأول في الندوة هو: نزار قباني والحداثة الشعرية: أية علاقة؟

ووضع هذا السؤال تبرزه طبيعة العلاقة التي كانت تجمع نزار قباني بالهواجس الشعرية الحداثية الأخرى. فقد تميّز نزار بنبرة شعرية حداثية تختلف عن كل التجارب الشعرية المتزامنة معها، وهو ما دفع العديد من الشعراء الى الحكم على تجربته بالإقصاء والتهميش: فهي ليست حداثية لأنها [في زعمهم] لا تعبر عن الهموم الحداثية المعلن عنها في فترات الخمسينات والستينات والسبعينات. إلا أن هذا الحكم لا يستطيع أن يسير الى مدها عندما يصطدم بالتحويلات العميقة التي أدخلها نزار قباني على القصيدة العربية والتي لا يُمكن إبعادها عن صلب التحويلات التي تبنتها المدارس الشعرية الأخرى ودافعت عنها في بياناتها. إنها مفارقة غريبة تكتنف مسيرة نزار الشعرية، واطن أن ندوتنا، بإمكانيات المشاركين فيها، ستحاول مقارنة أبعاد هذه المفارقة وتعميق النظر في أسئلتها وإشكالياتها.

أشتم زمن ولادة التجربة النزارية ونموها بتصاعد نبرات الخطابات الإيديولوجية التي تجد تبريراتها في الشروط السياسية والثقافية التي كان يعيشها المجتمع العربي إبان تزايد المطالبة بتحزير الأوطان العربية، وتزايد الإحساس بالثورة على القيم المستهلكة والبنى التقليدية. ونزار قباني كان مثقفاً منتمياً الى قضايا مجتمعه، إلا أن مشاركته كانت استثنائية في هذا المضمار. فقد عرف كيف يتدرب على امتلاك النبرة المتميزة وسط صخب الأجواق الشعرية. وعرف كيف يمارس، بمهارة، لعبة اقتناص اللحظات المنفلتة من وسط اندفاعات اليومى والإنساني. فعاقب، بذلك، التجربة الإنسانية في عمقها وحقيقتها البشرية الطبيعية. وكان ان أنتج شعراً إشكالياً واستثنائياً.

غير أن هذا الزوغان عن الهموم الكبرى للأنساق الشعرية القائمة في تلك الفترة أرغم شاعرنا على تادية الضريبة الحضارية، التي كان يؤذيها كل من أتاح لنفسه السباحة ضد التيار. وتتمثل هذه الضريبة في الإقصاء والإلغاء من دائرة المفكر فيه في التجربة النقدية المواكبة لتطور الأنساق الحداثية في العقود السابقة. ولذلك، وجدنا أنفسنا في هذه الندوة مطالبين باستحضار أسئلة النقد والمعايير المتحكمة في تعاطيه مع النصوص الشعرية. كما وجدنا أنفسنا امام ضرورة استجلاء الأسئلة المغيبة وراء علاقة نزار قباني المتوترة بالخطاب النقدي المعاصر. لذلك كان سؤالنا في المحور الثاني هو: نزار قباني والخطاب النقدي الحداثى، أو لعبة الإقصاء المتبادل.

وإذا كان نزار قباني قد اختط لنفسه مساراً شعرياً استثنائياً وأسس لنفسه «حداثة مضادة» لكل الحداثيات الشعرية الأخرى، فما هي مكونات هذه الحداثة؟ وما هي حدودها ومارزقها؟ وكيف يُمكن هذه التجربة أن تؤسس لنفسها حضوراً وامتداداً بعد غياب صاحبها، وبعد تطور التجارب الحداثية الشعرية العربية ضمن مسارات تختلف جوهراً وشكلاً، ورؤيةً واداءً، عن التجربة الشعرية النزارية؟

جملة أسئلة نتوخى من خلال مقاربتها المساهمة في الحفر والنبش في تجربة شعرية حققت امتداداً جماهيرياً لم يتحقق لغيرها من التجارب، وعرفت من جهة أخرى تهميشاً وتغييباً من طرف المؤسسات التعليمية والثقافية والنقدية. فما هي أبعاد هذه المفارقة وما هي دلالاتها؟ للإجابة عن هذه الأسئلة وغيرها أترك الفرصة للإخوة الأساتذة لإبداء آرائهم في مجمل هذه القضايا.

عبد الحق لبيض

# نزار قباني والحدائث الشعرية المضادة

ندوة  
«الآداب»

أعد الندوة وقدم لها مراسل مجلة الآداب في المغرب: عبد الحق لبيض

## المشاركون

ناقد وأستاذ محاضر بكلية الآداب في الرباط	نجيب العوفي
شاعر وأستاذ بكلية الآداب بفاس	رشيد المومني
ناقد وأستاذ جامعي بكلية الآداب بمكناس	حسن مخافي

## المحور الأول: نزار قباني والحدائث الشعرية، أية علاقة؟

نجيب العوفي

أودّ في البداية أن أشكر مجلة الآداب على مبادرتها إلى عقد ندوة حول التجربة الشعرية لنزار قباني، وهي المجلة التي احتضنت قلقه وشغبه الشعريين، وقدمته إلى القارئ العربي، مباركة مسيرته الشعرية ومؤكدة حدائثه وريادته التجديدية في القصيدة الشعرية العربية.

ولا يستقيم، في رأيي، الحديث عن نزار قباني ومساهمته التحديثية في المشهد الشعري العربي دون استدعاء مجموعة أسئلة مركزية تتعلق بالتجربة الشعرية وتؤطر مقاصدها ونواياها التجديدية في جسد القصيدة الشعرية العربية وروحها. وكما هو متعارف عليه، تكمن شاعرية نزار قباني وحدائثه في إثارة لسؤال المرأة الإشكالي. لكن الأهم بالنسبة إلينا، راهناً، هو كيف قارب نزار قباني موضوع المرأة واتخذ «ثيمة» أساسية في مجمل تجربته الشعرية ووظفه كآفق شعري؟ غير أن قباني لم يكن يتحسس نبضات عواطفه تجاه المرأة فحسب، بل كان منشغلاً كذلك بظروف عصره وبمشاغل محيطه الاجتماعي والسياسي والحضاري. فكيف قارب الأسئلة والإشكالات السياسية الظرفية المتلاحقة منذ الأربعينات إلى لحظة وفاته؟

حين كان نزار قباني يمارس غواية الشعر لم يكن منعزلاً عن المرجعية الحدائثية التي كانت قد بدأت تنمو في المحيط الفكري العربي من خلال تهشيمها للنموذج القائم واستشراق بنيات فكرية وجمالية ودلالية جديدة. والسؤال الذي يُطرح في هذا الصدد هو: كيف يمكننا موضعة تجربة نزار قباني ضمن المشهد الشعري العربي الحديث منذ الأربعينات إلى الآن من خلال التركيز على إنتاجه الشعري وبالمقارنة مع تجارب مجاليه الذين نحاوا بالحدائث مناحي أخرى؟

استناداً إلى هذه الأسئلة، نتلمس المسوّغات الموضوعية لطرح السؤال المركزي الذي يؤطر المحور الأساسي لندوتنا: نزار قباني والحدائث الشعرية العربية: أية علاقة؟

ندرك جيداً أن نزار قباني، بحكم أفقه الشعري وأدواته التعبيرية، واقع في قلب الحدائث: فقد قام بجملة خروقات، إن على مستوى الأدوات الشعرية أو على مستوى الرؤية الشعرية ذاتها. لكنه، إلى جانب ذلك، كان

لايتوانى في لوم الحدائة وأنماطها وأشكالها المتأخّرة، اعتماداً على رؤيته الخاصة للحدائة. وهذه، في نظري، مفارقة أساسية في تجربة نزار قباني: فهو من جهة منخرط في المشهد الحدائّي على المستوى النظري؛ إلا أنه على مستوى التصريحات والبيانات الصحافية لم يقتصد في حَمَلَتِهِ على الحدائة وأنماطها وأشكالها، إذ نراه يقف موقفاً متعنّتاً تجاه بعض التوظيفات الحدائّية من جانب بعض الشعراء والأجيال الشعرية الحديثة والجديدة. ولا أتذكر أنّ نزاراً قال في يوم ما كلمةً إيجابيةً ومشجّعةً في حقّ شاعر عربيّ شابٍ وحديث. فعلى الرغم من نيل مقاصده وأريحيّته الشعرية، لا أعتقد أنه زكّي تجربةً حديثةً بعد الموجة الحدائّية الثانية أو الثالثة، بل إنّ مواقفه من تجارب مجاليه الرواد كان يطبعها نوعٌ من المراوغة، أو لنقل المهادنة.

أودّ بدوري أن أشكر مجلة الأَراب التي أتاحت لنا فرصة الحديث عن تجربة شعرية بارزة في مسار تاريخ القصيدة العربية الحديثة. والحديث عن نزار قباني، في هذه اللحظة الزمانية التي تعقب وفاته، ليس من باب التقريظ المجانيّ أو رثاء الأحبة، وإنّما هو مناسبة نستعيد من خلالها تفاصيل تجربة أفرزت وجهات نظر متباينة وأرست قواعد خطابٍ شعريّ امتلك خصوصيّة وفرض نمطه وأسلوبه على مشهدنا الشعريّ العربيّ الحديث. وإضافة إلى هذا، أعتقد أنّ استحضار اسم نزار قباني، كما أشار الأخ نجيب العوفي في بداية كلامه، يفرض علينا الدخول في رحاب التجارب الشعرية الحدائّية العربية منذ بداياتها الأولى إلى الآن. زد على ذلك ضرورة النيش في الإشكالات الفكرية والسياسية والتاريخية التي عايشتها التجربة النزارية في مسارها التاريخي والإبداعيّ...

فما إن استقرّت القصيدة العربية الحديثة على قالب النظام التفعيليّ حتى برز اتجاهان شعريّان كبيران ومهيمنان على المشهد الشعريّ الحديث. الأول، ويتمثّل في اتجاه ما يعرف بقصيدة «الرؤيا» والتي ظلت حركة مجلة شعر تتبناها؛ وقد قاد هذا الاتجاه كلُّ من الشعراء: أدونيس، ويوسف الخال، وأنسي الحاج... وكان يحرص على إقامة علاقة وطيدة بين القصيدة والتجربة الشعرية التي ما هي إلا تكثيف للتجربة الفردية التي تستمد أبعادها الأنطولوجية من بعدها الإنسانيّ العام.

أما الاتجاه الثاني، فيربط بين القصيدة والمرجعية الاجتماعية والقومية، ويركّز على ما سميّ، حتى بداية الثمانينات، بـ«القصيدة الملتزمة». وقد تبلور هذا الاتجاه على يد البياتي في العراق، وما لبث أن انتشر بشكل واسع في مصر على يد كلِّ من صلاح عبد الصبور وأحمد عبد المعطي حجازي وأمل دنقل، وامتدّ بعد ذلك إلى الأقطار العربية الأخرى ومن بينها المغرب.

إذا كانت قصيدة «الرؤيا» تؤكّد على التجربة الفردية ذات البعد الإنسانيّ بالمعنى الأنطولوجي للصفة، وإذا كانت قصيدة «الرؤية» قد ظلت تعتبر «النصّ في خدمة المعركة» شعارها المفضّل، فإنّ نزار قباني بات يحمل صفة الشاعر المخمليّ الذي يُنعت من طرف شعراء قصيدة «الرؤيا» ونقادها بأنّه شاعر الجماهير الغوغاء، وينعته شعراء الالتزام بأنه شاعر البورجوازية المثخنة بالغرناز والنزعات الشهوانية. والنتيجة أنّ نزاراً نال عداء الاتجاهين ويات يمثّل بمفرده صوتاً شعرياً متميّزاً.

أتيح لنفسي في البداية فرصة تقديم الشكر الجزيل لمجلة الأَراب على تفضلها بإتاحة الفرصة لنا من أجل استعادة تجربة شعرية رائدة في زمننا العربيّ الذي خفت فيه صوت المثقّف وتراجع دوره لصالح مؤسسات ثقافية مزيفة وأصوات ثقافية ممسوخة. فباستحضار اسم نزار قباني نستحضر حلماً قومياً مؤووداً ويُعدّ إنسانياً مفقوداً.

من خلال تدخل الأخوين نجيب وحسن يبدو أنّ ندوتنا لن تكتفي بالرسوّ على شطآن التجربة النزارية، بل ستغامر في الإبحار داخل أعماق التجربة الشعرية الحدائّية العربية في تلاوينها وتجلياتها. فنزار قباني لم يكن ينتج من داخل كهوف معزولة ومظلمة، وإنّما كان ملتصقاً بحرارة محيطه الشعريّ والسياسي والثقافي. لقد كان حاضراً في الجدل الحضاريّ العربيّ لزمه ومساهمياً فيه، الأمر الذي أكسب تجربته عمقها الحضاريّ وخصوصيّتها الفريدة وسط تعدّد الأشكال والرؤى المساهمة في تشكيل الذات العربية. لكنّ ما يميّز مساهمته أنها كانت غير منتمية إلا إلى ذاتها. فلم يكن يشكّل صورته من داخل جوقة أيديولوجية أو عصابة فكرية، وإنّما كان يُشدد حريته ويبيّن استثناءه بعيداً عن صخب النظريات وهواجس المناهج.

ولهذا أجدني راغباً في العودة إلى النقطة التي انتهى إليها الأخ العوفي في حديثه، والمتعلّقة بمواقف نزار

## حسن مخافي

### عده شعراء

### قصيدة

### «الرؤيا» شاعر

### الغوغاء، وعده

### شعراء قصيدة

### «الرؤية» شاعر

### البورجوازية

### والشهوانية

## رشيد المومني

قباني من مجاليه. وأعتقد أنّها مواقف أَسْمَتْ بالليونة والدمائة على مستوى التصريحات الصحافية والمقابلات الخاصة فحسب؛ وأما داخل التجربة الشعرية النزارية، فإننا نلمس ذلك الاختلاف العميق في الرؤية والأداة ما بينها وبين التجارب الشعرية بمختلف رؤاها وأنماطها وأدواتها وبياناتها.

وأعتقد أنّ هذا المواقف يمثّل مفارقة في تجربة نزار قباني وفي موقعه الشعريّ في الخريطة الشعرية العربية. غير أنه، في رأيي، لا يمثّل نشاراً. فأغلب الشعراء الرواد كانوا يَسْقُطون في مطبّ هذه المفارقة. لننذكرُ جميعاً تصريحات عبد الوهاب البياتي، التي تُقصي كُلّ الشعراء من دائرة الشعر الحدائليّ. ولنستعِدّ التصريحات التي لا تنضب لأحمد عبد المعطي حجازي الذي يقف فيها موقفاً معادياً لما يسمّى بـ «موجة ما بعد الحداثة» أو «قصيدة النثر».

إنّ هذا الموقف المشترك بين أغلب رواد القصيدة الشعرية الحدائليّة في العالم العربي لا يمكننا إلا أن نعبد أصوله إلى التكوين السيكولوجي للشعراء. فهم، ربّما، يتوهمون أنّهم سيفقدون موقعهم الشعريّ وسلطتهم الإبداعية وهيبتهم الريادية إنّه هم زكوا تجربة شعرية أخرى. فهُم، ببساطة، قد لا يكونون مستعدين للاندماج في فضاءات هذه التجربة الشعرية أو تلك، بإمكانياتها ورؤيتها للنصّ ولعمقه اللغويّ والتخييلي. بل قد يكونون غير قادرين على الانسلاخ من ذواتهم الشعرية، والخروج من زواياهم المغلقة، والمغامرة بالولوج في تجربة لا يعرفون مداها ومصيرها.

ولمعرفة موقف نزار قباني من الحدائث الشعرية لا بدّ من العودة إلى دواوينه الشعرية. فهي لا تقتصر على ثيمات ثابتة كالمرأة والسلطة، بل تذهب في كثير من الأحيان إلى حدود الحديث عن ثيمة الكتابة ذاتها أو ممارسة التنظير للشعر. وهي، في رأيي، ثيمة مركزية يجب الانتباه إليها كلّما كنّا بصدد الحديث عن تجربة نزار قباني الشعرية. وهذه الثيمة تأتي في شكل بيانات شعرية، وفي قلب هذه البيانات الداخلية المتضمنة في النصوص نعثر على لغة إلغاء الشعراء الآخرين بحيث يتحوّلون إلى جهة الخصيان والملوك والسلطة والمحتّنين والأنماط الفكرية المتجاوزة. ومن النادر أن نشعر أنّ هناك هامشاً باقياً لشاعر آخر غير الشاعر نزار قباني!

وتأسيساً على هذه المعطيات، نرى ضرورة الدعوة إلى تبني مشروع إعادة قراءة تجربة الشعر العربيّ الحديث من خلال قراءة تجربة نزار قباني الشعرية. أي ندعو، بمعنى آخر، إلى قراءة التجربة الشعرية العربية من خلال قراءة لغة الإقصاء وعدم الإيمان بتعدد الرؤى الشعرية عند شعرائنا. وهي لغة لا يتحدث بها شاعرٌ دون آخر، بل تطول كل الشعراء. فحتى الشعراء الشباب اليوم، أو من يسمّون أنفسهم بـ «شعراء ما بعد الحداثة»، صار معهم ما كنا نعتبره شعراً حدائلياً شعراً كلاسيكياً متجاوزاً وشعراً تكريسياً وعتيقاً!

ولماذا كل هذا الخوف إذا كانت هذه المواقف نتيجةً لحركية التاريخ وتطوره الحتمي، وهي حركية يتطوّر داخلها الإنسان ويتطوّر ضمنها رؤاه وأدواته وطباعه وأبعاده الإدراكية لذاته وللعالَم؟

أدرك جيّداً ما تعنيه بكلامك. ما أشرتُ إليه لا يقف ضد حركية التاريخ وتطوره، لكن ما كنت أعنيه هو أن هناك وراء كل ذلك الإقصاء والتهميش رغبة عميقة في إزاحة الكلّ لإيجاد موقع للذات. وهذا موضوع، في رأيي، يحتاج وحده ندوة كاملة.

لذلك لا بدّ. والحديث عن الشاعر نزار قباني، أن أشير إلى خصوصية تنفرد بها تجربة هذا الشاعر داخل المشهد الشعريّ الحدائليّ العربيّ. فنحن نعلم أن كلّ شاعر عربيّ قسّم الخريطة الشعرية، وبنى لنفسه مكاناً شعرياً، وأرسى قواعد أرخيله الشعريّ، فوضع له الحدود والمتاريس، وجعله منطقة محرّمة على كل شاعر آخر، وحرّم نفسه من اقتحام فضاءات شعرية أخرى. فالبياتي، الشاعر العربيّ الملتزم الذي ينطلق في شعره من رؤية فكرية معيّنة، أخذ مساراً معيّناً، وتبنّى لغة شعرية محدّدة، ووضع نفسه داخل رؤية شعرية معيّنة، فأصبح لا يحقّ لأيّ شاعر آخر - مهما حاول - أن يعيد إنتاج مثل تلك النصوص البياتية؛ وإنّ هو حاول فلن يكون سوى طفل قميء. وفي الآن ذاته لا يحقّ للبياتي أن يقتحم فضاءات شاعر آخر: فمهما نطّم البياتي نصوصاً غزلية في المرأة، ومهما بلغت درجة تألقها، فإنّها لا تُحسب له ضمن رؤيته الشعرية المحدّدة المعالم والمدققة الحدود ذات الصوت الالتزامي المرتفع بالإدانة لكل ما هو سياسي واجتماعي [رجعي] من داخل مسوحات أسطورية وصوفية.

لكنّ نزاراً هو الشاعر العربي الذي استطاع، وبسطة الفارس المهيب الجانب، أن يفتح جميع الفضاءات

## لغة إقصاء

## الشعراء

## الأخرين

## تطول كل

## الشعراء، بما

## فيهم

## الشعراء

## الشباب اليوم

## عبد الحق لبيض

## المومني

المحظورة، التي يدعي الآخرون أنها ملكية فردية لهم. فقد كتب نزار في ما هو سياسي واجتماعي، ونجح في التآلق في الأمرين معاً.

لبيض

مهما بلغت براعة نزار قباني في اقتحام فضاءات شعرية متنوعة، فقد ظلّ في ذاكرة القارئ العربي شاعر الأحاسيس والمشاعر المرهفة. والحق أنّ نزار قباني تآلق في شعره حول المرأة. ولكنّ هذا التآلق جانبه في جانب من مسيرته الشعرية، وأعني ذلك الجانب الذي اتّسم بالخطاب السياسيّ التعبويّ المباشر، حيث غاب الشاعر وحضرت اللغة المباشرة الفاقدة لكل إبداع شعريّ وبُعْد جماليّ. وللإشارة، فقط فإنّ قباني هو، في العمق، شاعر الاستيهامات والمتوقع والمحتمل، لا شاعر الوقائع الحقيقية، إذ ليست له تلك القدرة العميقة على تطويع الوقائع لعوالم الشعر الخياليّة وتلوينها بابعاد تخيلية ورمزية على نحو ما نجد عند البياتي وصلاح عبد الصبور والسيّاب وأحمد عبد المعطي حجازي... لهذا نلاحظ نزار قباني شاعراً متواضعاً في قصيدته «بليقيس» التي تحاور حدّثاً ماساوياً واقعياً؛ فقد افتقد فيها الشاعر الماهر الأداة الشعرية المعتادة لديه وغاب وسط متاهات لغوية وتلوينات إيقاعية بعيدة عن روح التجربة الشعرية الحقيقية عند نزار قباني.

هذا مجرد تعقيب بسيط أردت أن اجادل به الفكرة التي أنهى بها الأخ رشيد المومني كلامه. فالأمر لا يتعلّق، في رأيي، بما إذا كان هذا الشاعر أو ذاك قد استطاع أن يخترق حدود منطقته الشعرية، بل الإشكال هو هل استطاع أن يحافظ على صورة الشاعر التي امتلكها في منطقتة الرسمية حين يحارب على أرض مجهل تضاريسها؟ أظن أنّ هذه النقطة سنفصل الحديث فيها عندما نتحدّث عن مميّزات الحدائث الشعرية النزارية. وأودّ أن نستمر الآن في إظهار موقع نزار قباني ضمن المشهد الشعريّ الحدائثي العربيّ.

مخافي

أرى من اللازم حين نتكلم عن الحدائث الشعرية في القصيدة العربية أن نراعي الاختلاف حول [تأريخ] بداية القصيدة العربية الحديثة. وهذا الاختلاف ليس شكلياً، وإنما هو اختلاف حول مفهوم القصيدة الحديثة. إذ يمكننا التركيز هنا على وجهات نظر ثلاث. فهناك وجهة نظر تقول إنّ القصيدة العربية الحديثة قد بدأت تتشكل ملامحها مع بداية «النهضة»، ثم تبلورت بعد ذلك على يد أحمد علي باكثير الذي يقال إنه أوّل من كتّب قصيدة التفعيلة. ولكنّ هذا ليس صحيحاً، من وجهة نظري، لأنّه إذا تصقّحنا بعض الشعر، والذي يرجع إلى العصر العبّاسي، وجدنا شعراء كتبوا شعراً تفعيلياً ولم يلتزموا بالبحر الشعري كما كان متعارفاً عليه في العرّوض الخليلي. هناك وجهة نظر ثانية تقول بأنّ القصيدة العربية بدأت سنة ١٩٤٧ مع نازك الملائكة ويدر شاكر السيّاب؛ وهذه مسألة تلخّص الطابع الشكليّ لمفهوم الحدائث آنذاك: إذ لا يكفي في رأيي أن يعتمد الشاعر التفعيلة ويمزج نظام البحر، حتى يسمّى شاعراً حدائثياً؛ وهناك، أخيراً، وجهة نظر ثالثة، وهي وجهة نظر مجلة شعر التي تؤكد أن الحدائث لم تبدأ إلا مع ١٩٥٦؛ وذلك لأن مفهوم الحدائث عندها لم يكن قد تبلور بشكل واضح، ولاسيما من وجهة نظر السيّاب ونازك الملائكة.

لم يكن يعيش

هاجس

الحدائث،

شأن شعراء

مجلة «شعر»

بل هاجس

التواصل

مع الجمهور

أولاً

إذا نحن عرضنا شعر نزار قباني على وجهات النظر هاته، لاحظنا أنّ نزاراً، على مستوى اللغة الشعرية مثلاً، كان مخلصاً بشكل قوي لقول قدامة بن جعفر: «الشعر كلام موزون مقفّى يدلّ على معنى». فإذا كان المعيار الحقيقيّ لتحقق الشعرية في نصّ ما هو اللّغة التي تقوم على الانزياح والتجاوز، فإنّ نزار قباني لم يكن شاعراً حدائثياً. وإذا أعدنا المسألة إلى التغيّرات التي طرأت على الأوزان الشعرية في القصيدة العربية الحديثة فسنجد أنّ نزاراً كان مخلصاً بشكل حرفي لنظام التفعيلة. بل إنّ قصائد كثيرة في ديوان قصائد متوحشة على سبيل المثال، كتبت بطريقة توجي بأنها قصائد حديثة، لكنّ إذا أعدنا توزيعها حسب البحر الشعرية القديمة وجدناها عبارة عن قصائد عمودية. ولهذا يمكن أن نفسر أيضاً لماذا كان نزار قباني يعود بين الفينة والأخرى إلى كتابة القصيدة العمودية. ويمكننا في هذا الصدد إدراج نموذج من قصيدة «تذكرة سفر لامرأة أحبّها» من الديوان السالف الذكر:

أرجوك يا سيّدي أن تختفي

بأيّ شكل كان، بأيّ شعر كان..

فهذا السياق الشعري الذي يكتب به نزار قباني هو في الأصل سياق نثريّ، إذ ليس في هذه الأبيات من الشعر إلا الوزن. ومعنى هذا أنّ قباني لم يكن يعيش هاجس الحدائث، كما عاشه شعراء الالتزام وشعراء

مجلة شعر، وإنما كان يعيش هاجسَ التواصل مع الجمهور أولاً. لقد كان يكتب وهو يضع القارئ نصب عينيه. ومن هنا يمكن أن نقول إنه أَرْضَى قَرَاهُ على حساب الشعر. وهذه من الأسباب التي جعلت النقاد يعزفون عن تناول شعره بالدراسة والتحليل.

## المومني

ما جاء في كلام الأخ حسن ينضبط لقواعد منظور شعريٍّ محدّدٍ المعالم والمقاصد. ولهذا جاء حكمه قاسياً على تجربة نزار قباني الشعرية الحدائيه الرائدة. لكنّ ما غفل عنه الأخ حسن هو أنّ مفهوم الحدائيه يبقى مفهوماً وشكلاً فارغين. فالحدائيه ليست أحاديّة البُعد والدلالة. بل إنّ أهمّ ما يميّزها في جوهرها هو كونها منفتحةً على أكثر من دلالة وبُعدٍ.

ثم يجب ألا يغيب عن أذهاننا أنّ مفهوم «الحدائيه» في أواسط الخمسينات والستينيات كانت له صلةً بالمنظومة الفكرية التي كانت تشتغل ضمنها الرؤية الحدائيه، وأعني بها الرؤية الاليوتية [نسبةً إلى ت.س. (ليوت) في العديد من النصوص الشعرية العربية الحدائيه. فهذه النصوص كانت تركيبية وتحاول أن تفكك الذات البشرية في إطار الهموم الحضارية والاجتماعية الكبرى، لأنّ النصّ الحدائيه كان يشتغل بالأنساق الكبرى وكان لا يحق لأيّ شاعر أن يخرج عنها. فلنتذكر جميعاً معاناة السيّاب مع الشيوعيين العراقيين عندما غامر بنشر قصيدة «أنشودة المطر». لقد كان مفهوم الحدائيه، إذن، محملاً بنوع من الإرهاب، إذا صحّ التعبير. فالشاعر له الحق في أن يهدم الأنساق السابقة، وأن يعيد بناءً أنساق جديدة، لكنّ داخل الهمّ الإنساني الكبير الذي خطّت معالمه وقواعده المنظومة الفكرية الكبرى.

وما غاب عن ذهن الأخ حسن وهو يعرض تجربة نزار قباني على وجهات النظر الثلاث هو أنّ الحدائيه النزارية لم تكن تشتغل داخل الأنساق الكبرى. وبالمناسبة لا بدّ من التذكير بالنسقين الكبيرين اللذين كانا يتصارعان في تلك الفترة. فقد كان هناك نسقٌ يشتغل بالعنف الجسدي للإنسان العربي، وكان يمثل الأغلبية التي تشتغل على مستوى الخطاب النقدي والممارسة الإبداعية. وفي المقابل، كان هناك اتجاه أو نسق أكثر اتساعاً، وهو الممثل لتجربة مجلة شعر. السؤال الذي يطرح في هذا الصدد هو أين يمكننا أن 'نموّع' تجربة نزار قباني التي كان لها بعدها التداولي لكنها كانت توجد خارج الدائرتين معاً؟ أعتقد أنّ أفق انتظار النقد لم تكن له إمكانية لتلقّي النصّ النزاري، لأنّه كان خارج النسقين معاً. وبهذا نقول إنّ نزاراً كان ذا أفقٍ حدائيه مضافاً للحدائيتين معاً. والسؤال الذي يطاردنا، نحن المشتغلين بالخطاب الشعري إبداعاً ونقداً، هو: ما هي خصائص الحدائيه المضادة التي كان يكتب من خلالها نزار قباني قصائده الشعرية؟ ولسنا في حاجة مرّة أخرى إلى تبني لغة إقصاء التجربة النزارية من المشهد الحدائيه للقصيدة العربية لأنها تُعتبر من دعائمها الأساسية، بل ومن أسسها الأولى كما أشار الأخ العوفي من قبل.

## مخافي

يظهر لي، يا أخ رشيد، أنّ قيمة نزار قباني تكمن في أنّه كتب في بعض الأغراض التي كانت محرّمة في المجتمع، خاصّة في ظل انحياز المجتمعات العربية إلى «ذهنية التحريم». ومع ذلك فإنّ نزار قباني ليس هو السبّاق إلى اكتشاف هذا العالم. إذ يمكن أن نبحث عن جذور قديمة له من خلال شعر عمر بن أبي ربيعة، وبعده من خلال شعر الجوّون في العصر العباسي. إنّ مداعبة غرائز القارئ العربي المكبوت والمقموع كان لها دور أساسي في جماهيرية شعر نزار قباني.

## لبيض

لكنّ بماذا تفسّر عودة العديد من الشعراء المنتمين إلى النسقين الشعريين السالفيّ الذكّر إلى مداعبة هذه الغرائز والتفريغ عنها؟!

## المومني

اتركني استدل في هذا السياق بالشاعر سعدي يوسف الذي كان يصنّف عادةً في خانة معينة، وكانت رؤية نصوصه تشتغل في مسارٍ محدّد الخصائص، عنيتُ: الهموم العربية، الهامش، الإنسان العربي المقصّي والمقموع والمهمّش. إنّ سعدي يوسف يؤكد بذلك أنه كان يحسّ بنوع من الضغط النفسي ويشعر بطراوة جسديّ كان مدفوناً ومقموعاً، فغامر بتفجيرها، فكتب نصّاً جميلاً.

## مخافي

إذا كنت تعني بكلامك عودة سعدي يوسف إلى الكتابة عن المرأة وعن جسدها، فلا أظنّ أنها كانت غائبة في شعره السابق. كما أنها لم تغيب عند أغلب الشعراء الحدائيين؛ فهي كانت حاضرة بكل ألقها وشغبتها في ثنايا الحروف والإيقاعات النفسية للقصيدة...

**المومني (مقاطعاً)** لكنّ ما يميّز نزاراً في هذه المساحة الشعرية بالذات هو أنه كان ذكياً في التقاط اللحظات الهاربة، والقبض

على خلجات النفس الداخليّة لهذا العصر. وصدّقني أنني عندما أقرأ نصوصه أدرك أنه الوحيد من بين شعراء الحداثة الذي كان له الوعيّ بالبعد المارّوشي لدى الإنسان العربيّ، بحيث كان يعي أنّ الإنسان العربي لا يمكنه أن يقرأ ذاته إلا وهي في حالة تمزّقٍ وانشطارٍ، ولا يمكنه أن يرى صورته إلا وهي مشوّهة أو ممسوخة داخل مرايا محدّبة. لذلك كان يُعزّف بعمق على هذا الإيقاع. ومن هنا يأتي حضوره القويّ في أوساط القراء، الأمر الذي يدفعنا إلى القول إنه يمتلك حداثة خاصة وصفناها بأنّها حداثة مضادة لكلّ الحداثات الأخرى: حداثة جماهيرية، لا حداثة النخبة.

ومع ذلك، لم يكن نزار أوّل مَنْ تخصصّ في موضوع المرأة. فنحن نعلم جميعاً أنّه في بداية الإسلام كانت هناك مدرستان غزليّتان: مدرسة الغزل العذري ومدرسة الغزل الإباضي. وأؤكد أنّ المرأة هي البعد الإنسانيّ في الرجل؛ ولذلك لا يمكن أن تخلو قصيدة ما من المرأة.

**مخافي**

لنأخذ، على سبيل المثال، الشاعر محمود درويش الذي يُعتبر أكثر الشعراء العرب التزاماً، لكنّ كتاباته عن المرأة هي من الكثرة بمكان؛ بل هو صرّح في أحد استجاباته بأنّ ما كتبه عن المرأة لا يمثل رمزاً وإنما يشكل حقيقة. لذلك اشتهر نزار بكتاباته عن المرأة لأنه كرّس حياته الشعرية للحديث عنها. وهذا جانب مهم لا يمكننا أن ننكره في حقه. لكنّ الموضوع لا يصنع الشاعر، بل الأسلوب والطريقة. إنّ الذي يميّز شاعراً عن شاعر هو طريقة التناول، وهذه تستمدّ أساسها من عنصرين هامّين هما: اللّغة الشعرية والإيقاع. وليس معنى هذا أنّ الذي لم يكتب عن المرأة هو شاعر نخبوي، أو أنّ الذي يكتب عنها هو شاعر جماهيري... فالمحدّد الرئيسيّ لجماهيرية شاعر كنزار قباني يمكن إرجاعه إلى المستوى الثقافي للإنسان العربيّ. ففي ظلّ مجتمعات عربية تنخرها الأميّة وتسيطر عليها آليات الثقافة السطحية والاستهلاكية، كيف يُمكن القارئ العربيّ أن يتواصل مع الشعر الموهّل في الغموض، والمستحضر ترسانة من الأدوات والآليات الشعرية: كالصُّور الأكثر تجرّداً، والأساطير البعيدة التي تحتاج لفهمها ولاستيعابها إلى ضرورة الاستعانة بالقواميس الأسطورية، والأسماء التي تحتاج لمعرفة إلى استلهام الأحداث التاريخية؟! وأما نزار قباني فيشتغل في ما يسمّى بالشعر الغنائي الذي يرتبط بالذات. فحتى عندما يتكلم عن مواضيع أكثر شمولية، وخاصةً المواضيع السياسية، فإنّه يتكلم بضمير المتكلم. ومعنى هذا أنّه كان يعتقد أن الشعر هو الأنا بالدرجة الأولى، وأنّه كان يكتب الشعر لإرضاء نفسه وبعد ذلك لإرضاء الجمهور. في حين أننا إذا أخذنا بعض الاتجاهات الشعرية الأخرى وجدنا الجمهور عنصراً مغيباً. لننتذكر جميعاً موقفَ مجلة شعور من الجمهور. ففي إحدى المقالات وصف المرحوم جبرا إبراهيم جبرا الجمهور بالغوغاء، وشبّه الكاتب بكبش الفداء أو الضحية. كما وصفت خالدة سعيد، في إحدى كتاباتها في مجلة شعور، الجمهور بالبلادة. ولهذا فإنّ هذه المشكلة، في نظري، يجب أن تُحلّ انطلاقاً من العودة إلى النصوص. وأنا أعتقد أنّ الشعر فنّ نخبوي، بمعنى أنّ الذين يقرأون الشعر ويتفاعلون معه هم النخبة المتعلمة، كما هو الحال في المسرح والرواية وجميع الفنون الأدبية وغير الأدبية. لقد حان الوقت لنأتي على هذه الازدواجية المفتعلة بين الإنتاج الفني والمتلقي، ولإظهار أنّ وظيفة الأدب ووظيفة الشعر، من خلاله، ليست وظيفة اجتماعية وإنما هي وظيفة فنيّة.

أعتقد أنّ نزاراً كشاعر عربيّ حدّثي يورط الحداثة أو الحداثات والحداثيين ويضع الجميع في مأزق. فعملٌ كثيرة من الشعراء العرب، على توالي العقود الزمنية الشعرية، تعاملوا مع الشعر والحداثة الشعرية بنوايا مسبّقة وبمرجعيات وخلفيات مستحضرة سلفاً. فكان هناك مشروع نظري وجملة مبادئ نظرية هي التي تؤهل للدخول في حمى الحداثة، ثم يُجهد الشاعر نفسه من أجل أن يصوغ نصوصاً على مقاس تلك المشاريع والمبادئ الأولية الموضوعية سلفاً. هذا، في تصوري، هو الذي أجهز على كثير من النصوص الشعرية المحسوبة على الحداثة، وحنقَ فيها بعضُ مكامن الحيوية والحرارة؛ وهو ما انتبه إليه نزار قباني بطريقة عفوية وتلقائية، ولكنّها طريقة معرّزة كذلك بثقافة أدبية ولغوية وتاريخية رفيعة تطفن إليها من خلال حدسه الخاصّ وفراسسته الشعرية الثاقبة، فحرّر تجربته الشعرية من كثير من المسوح الثقافية والأقماط المعرفية والطقوس الاستعارية والمجازية. ولعلّ نزاراً في هذا الأمر كان وفيّاً ومخلصاً لسليقة الشعر العربي، رغم أنّه شنّ قطيعة مع التراث السلفي بكلّ خاناته ورواسبه وتقاليده. فهو في قرارة نفسه ظلّ

**العوفي**

لم يُعرُ نزار  
أذنًا للصخب  
النظري  
والبيانات  
الحدائثية بل  
أصاخ السمع  
لديبب الهموم  
الضاغطة على  
المجتمع  
العربي

وفياً للطقس الشعري العربي ولتلك الروحانية الشعرية العربية التي تجعل من الشعر تدفقاً تلقائياً وحراراً للخوارج والأفكار. وهذا التدفق يتوجّه مباشرةً إلى أذن متلقّيه ووجدانه. ولهذا كانت نصوص نزار الشعرية عارية وتلقائية، وتدخل في إطار ما سمّاه بعض النقاد بالسهل المنتع؛ حتى إن القارئ والمستمع العربي يتلقى أو يسمع هذا النصّ فيخال أنه قادر على صياغة النصّ بنفسه! فكان نزار قباني عازف ماهر على أوتار الجماهير. ولهذا ظلّ وفياً للمحاور الأساسية الثلاثة: الرثاء، والهجاء، والغزل. وقد نجد تعة لنزار؛ فالمجتمعات العربية بكل أثقالتها وأوزارها لم تتقدّم خطوات كبيرة في مضمار العقلنة والحدائث والتغير. كذلك كان نزار وفياً، في نظري، لشرطه التاريخي؛ فلم يغادر هذه الأفلاك الثلاثة في طبعة شعرية حديثة منقحة ومزينة. والفرق ما بين حدائث نزار والحدائث الأخرى هو أن الحدائث الشعرية عند الشعراء الآخرين كانت مغلفة بغلاف نظري وبنوايا ثقافية وبمرجعيات، فضيقت بذلك المتلقي كما ضيقت الأداة الشعرية، فانفتح باب الغموض على مصراعيه أمام تجارب شعرية كثيرة أنتجتها أجيالاً شعرية لاحقة. غير أن نزاراً كان استثناءً في هذا المجال، لأنه لم ينتبه إلى الصخب النظري والدعوات الحدائثية بمختلف بياناتها. وظلّ يُصيخ السمع لديبب الهموم والأسئلة الضاغطة على المجتمع العربي من خلال وضع اليد على الجراح الراحفة ليعبر عنها بتلقائية الشاعر العربي القديم/الجديد.

واللافت للنظر، كما سبق أن أشار إلى ذلك الأخ رشيد، أن نماذج شعرية عديدة في الآونة الأخيرة بدأت تتحرر من أعرافها السابقة. وهو ما يدلّ على أن اعتناق هذه التجارب لتلك الأشكال والقوالب لم يكن عن إيمان وجداني تام؛ فصرنا نقرأ نصوصاً شعرية أكثر ما تكون شفافيةً وسلاسة، بل سيولةً ونثريّة.

ويحضرني الآن حديث بعض الأصدقاء الشعراء لي في لحظات صدق وانسجام مع الذات. فقد أكدوا لي أنهم حين يودون تحفيز قدراتهم وتنشيط طاقاتهم وترويض شياطينهم الشعرية وتعبئة قواهم اللغوية، فإنهم يعودون إلى قراءة أشعار نزار قباني في خلواتهم. وقد سألت بعضهم: ولماذا نزار قباني بالذات؟ فكان جوابهم: لأنّ شعر نزار يختزل لنا مراحل كثيرة بخصوص العبارة الشعرية العربية؛ فبدلاً من العودة إلى النصوص الشعرية التراثية التي لا يفهمها بعضهم، يعودون إلى تلك النغمة والنبرة الشعرية واللغوية التي تتجلى في شعر نزار قباني. ومن هنا فإنّ نزاراً مقبول ومرفوض في بواطن كثير من الشعراء. فحتى الأصدقاء الكبار من مجاليه ذوي القامات المرفوعة كانوا يكتفون له في أعماقهم إعجاباً ما، وربما يغبطونه على الصدى الواسع الذي حققه وعلى المجد الذي حصل عليه؛ ولكنهم، ولأسباب ما، يُظهرون، في مواقف أخرى، عكس ذلك. وقد أعجبت شخصياً، وفوجئت كذلك، بالكلمة التقرظية والموضوعية التي خطتها براعة أدونيس مؤخراً في جريدة الحياة اللندنية، حيث اعترف فيها بأنّه مدين لنزار قباني، لأنّه معلمه وأستاذه في أكثر من مضمار ومجال؛ فقد كان نزار سباقاً إلى اقتحام الكثير من الميادين التي كانت موصدة؛ فسهل على قوافل كثيرة جاءت بعده اقتحام هذه الميادين. وهذا اعتراف من شاعر كبير، وإنّ جاء، للأسف، متأخراً بزمن طويل.

أما موضوع المرأة في شعر نزار قباني فأعتقد أنّ حالة نزار فيها حالة خاصة. فلأول مرة نقرأ لشاعر عربي شعراً يتناول أدقّ الخفايا والطوايا المتعلقة بالمرأة، بحيث تعجز المرأة الشاعرة نفسها عن تعرية خلجات وجدانها وجسدها بتلك الجرأة والمهارة. لقد كان نزار في مساره الشعريّ الطويل فريداً في حديثه عن المرأة واستثنائياً في التعبير عنها.

إضافةً إلى ما قاله الأخ العوفي أعتقد أنّ الشعراء الذين يشتغلون في مسارات مضادة لمسار نزار قباني الشعريّ يعانون تلك اللحظة المتأبّية التي تصدّ الشاعر لأزمة طويلة قبل أن يغامر بالاقتراب من مخدع القصيدة. وأرى أنهم يعودتهم إلى نزار قباني إنّما يعودون إلى نصوصه التي تحارب هذه الهيبة وتنسفيها. فحين نقرأ قصائده ندر، منذ الكلمة الأولى، أنّه لا يحسّ بتلك الهيبة إزاء اللغة والثيمات. إنّه يكتب بتلقائية. والشعراء حين يقرأون نصوصه ويعودون إليها فلهم يتزودوا بنوع من الجرأة من أجل اقتحام تلك اللحظة المتمنّعة باستمرار؛ وربما ينتبهون إلى أن الشعر لا يحتاج بالضرورة إلى تلك الهيبة. فالشاعر، مع نزار قباني، يحسّ بأنّه غير محتاج إلى أن يصعد إلى الجبل ليلتقط تلك الكلمة اللامرئية... وهذه هي فضيلة ما سمّيناه بالحدائث المضادة الخاصة بنزار قباني.

المومني

## المحور الثاني: التجربة الشعرية النزارية والخطاب النقديّ الحدائي، أو لعبة الإقصاء المتبادل

لبيض

لا شك في أنّ هذه الحدائفة النزارية المضادة تحتاج إلى إعادة نظر في أدواتها وإمكانياتها ورؤاها وبنياتها، بعيداً عن كل تصنيف مرجعية أو سلطة مرجعية ثابتة ومتحجرة. فتجربتنا الشعرية العربية الحدائفة في حاجة إلى تبني مشروع إعادة قراءتها في ضوء أسئلة مغايرة، ووفق قواعد وآليات مفاهيمية ونظرية قادرة على استجلاء مكامن القوة والجمال في النصّ من خلال بنيته ولغته وإيقاعه وبعده الدلاليّ.

واعتقد أنّ ما تداولنا فيه في المحور الأول من ندوتنا يسير في هذا الاتجاه. فبدون العودة إلى النصّ كقيمة في حدّ ذاته، وإلغاء كل الأحكام القيمية الخارج - نصية في تعاملنا مع النصّ، لا يمكن أن تستقيم الأداة النقدية ولن نستطيع رسم ملامح الحدائفة الحقيقية في خطابنا الشعريّ الحديث. فمهما يكن موقفنا من شاعرية نزار قباني اليوم، فإنّه موقف لا يخرج عن تبني الأحكام والأفكار التي روج لها السجّال النقديّ في العقود الزمنية السابقة. لهذا اطلب منكم النظر، في المحور الثاني من ندوتنا، في طبيعة النقد الشعريّ الذي واكب تطوّر القصيدة العربية الحدائفة منذ الخمسينات إلى الآن، وفي الآليات الإجرائية التي كان يوظفها في اختبار النصّ الشعريّ ومحاورته، والمرجعيات والأنساق النظرية التي كان يشتغل في إطارها. فبدون النظر إلى قيمة الدور الذي كان يقوم به النقد الشعري في توجيه التنشيط الحدائي للقصيدة العربية، يظلّ كلامنا، سواء عن التجربة الشعرية النزارية أو غيرها من التجارب الأخرى، مختزلاً وسطحياً وبعيداً عن اكتشاف عمق الإشكاليات المحيطة بنموّ القصيدة العربية الحديثة.

فحتى الآن استمعنا في الندوة إلى كلام مسهب عن المدرستين الشعريتين الممثلتين للاتجاهين المتعارضين للحدائفة الشعرية العربية. كما بسطنا الحديث عن مصطلح «الحدائفة المضادة» عند نزار قباني. لكنّ إلى جانب هذه المدارس الإبداعية كان النقد حاضراً في صياغة معالم المشهد الشعريّ الحدائي. فالمؤسسة النقدية منذ الخمسينات إلى بداية الثمانينات كانت مؤسسة مؤدّجة. فمعظم الباحثين والنقاد والأكاديميين أو غير الأكاديميين كانوا يشتغلون ضمن أفق محدّد المعالم ومجهّز البنيات والأشكال. والنقد لم يكن يبحث عن موضوعه بقدر ما كان يبحث عن تجلّيات أوهامه الأيديولوجية ونواياه النظرية؛ ولهذا السبب حكّم على التجربة النزارية، التي تشتغل بعيداً عن هذه الأوهام والمقاصد الأيديولوجية والأجهزة المكرّسة منذ الأزل، بالتهميش والإقصاء. لذا لا يمكن الاقتصار على النظر إلى تجربة نزار قباني الشعرية الحدائفة في علاقتها بالتجارب الشعرية الحدائفة الأخرى، وإنما يجب تجاوز ذلك إلى طرح سؤال علاقة الخطاب النقديّ الشعريّ الأيديولوجي بالتجربة الشعرية الحدائفة النزارية. فغياب هذه التجربة عن الطروحات والمساجلات النقدية لا يمكن إرجاعه، كما ذهب الأخ حسن مخافي، إلى جماهيرية شعر نزار قباني، بل لا بدّ من فحصه انطلاقاً من تعميق النظر في زوايا الأبعاد الأيديولوجية والصراعات المذهبية. فنجيب محفوظ، على قوة جماهيريته وتداوليته واهتمام المراهقين بأعماله الروائية والقصصية، قد حظي باحتفاء نقديّ قلماً حظي به مبدع عربيّ غيره. فالأمر غير متعلق بثنائية النخبة/الجماهيرية، بقدر ما تتحكم فيه شروط وإرغامات أخرى أتمنى أن يكشف عنها حديثنا في هذا المحور.

أمام تجربة نزار قباني، كما أوضح الأخ لبيض في تقديمه للمحور الثاني من ندوتنا، يمكننا أن نقف على مفارقة. فأغلب الدارسين والباحثين الذين تصدّوا لحركة الحدائفة الشعرية العربية كانوا يتعاملون مع نزار قباني تعامللاً لا يخلو من تحفظ واحتراز يصدّد إدراجه ضمن الحدائفة الشعرية بنمطها النقديّ والمنهجي آنذاك. فنحن عندما نستحضر أسماء مثل صلاح عبد الصبور وعبد المعطي حجازي والسيّاب ونازك الملائكة، ومن بعدهم أدونيس ويوسف الخال، فإننا نستحضر كيفية التعامل النقديّ مع هؤلاء باعتبارهم الممثلين الحقيقيين للحدائفة الشعرية من خلال المرجعية الغربية بالدرجة الأولى. في حين نعلم أنّ نزاراً كان سباقاً إلى اختراق الخطوط الحمر، بما فيها نسف نظام القصيدة العربية الحديثة. فقد دارت نقاشات عديدة

العوفي

بخصوص الريادة الأولى في الشعر الحدائري، كما أوضح الأخ حسن في السابق، علماً أنه من الصعب أن نعتبر شاعراً ما أو قصيدة ذوي أولوية أو أسبقية في هذا المجال. غير أنه نادراً ما كان يُلتفت إلى التجربة الريادية لنزار قباني، وذلك نظراً إلى نمط الاستعمال والتوظيف الشعري اللغوي الذي كان يتبعه نزار في هذه المرحلة. فمثلاً، إذا كان شاعر كالسياب قد حاول أن يحقق للقصيدة العربية الحديثة أرضية جديدة يدخل فيها أغراساً متعددة ويطعمها بمرجعيات عربية وتراثية وغربية وأسطورية، فإن مزنة نزار قباني في هذا المجال وبادرتة الأولى في هذا المشهد التحديتي تكمنان في محاولته تحرير اللغة الشعرية من طقوسها الكلاسيكية القديمة وضخ دماء جديدة في المعجم الشعري وتوظيف هذا الشعر لأجل اختراق بوابات كانت موصدة من قبل. هذا ليس دفاعاً عن نزار قباني وعن مسيرته الشعرية، ولكنه محاولة لإبراز دور نزار في تحديث الأداة الشعرية وتجاوز البنى التقليدية. وهو ما غفل عنه النقد آنذاك، وما يزال إلى الآن ينظر إلى القصيدة النزارية كملتقى لنوازع النفس الإنسانية المكبوتة ومكنطقة للتفريغ عن المكبوتات تجاه المرأة.

## المومني

اعترف مع نجيب العوفي بأن قصائد نزار قباني كانت جد مبكرة بالنسبة إلى المسار الحدائري في الشعر العربي الحديث. وكما أشار الأخ لبيض، فإن مفهوم الحدائري في بدايات الشعر العربي الحديث كان مرتبطاً بتصور فكري. فالمرحلة كانت مرحلة مخاضات عربية عسيرة أسهمت بحركات التحرر الوطني في مجمل الأوطان العربية، مسلحة في ذلك بمرجعيات علمية، كالأشترابية والوجودية؛ وهو ما انعكس مباشرة على المرجعيات الأساسية في الشعر آنذاك. فالشعراء الأكثر حضوراً وبروزاً في الساحة الشعرية العربية كانوا ينتمون إلى المعسكرات التي تناوى الظلم والطغيان، وتحاول تأسيس مجتمع عربي متحرر وإنسان عربي قادر على الابتكار والإبداع ومتمتع بحرياته ومقدر لجسامة المسؤولية الملقاة على عاتقه. واعتقد أن هذه المسألة أساسية ويجب معالجتها قبل التطرق إلى الحديث عن التجربة الشعرية العربية.

إن المهيمن في التصور العام لمفهوم الحدائري هو الانتصار للإنسان في حرب يخوضها في لحظة معينة. ولهذا كان شعر نزار قباني متجاوزاً. ويبقى، في رأيي، الهاجس اللغوي وتكسيير المعجم عنصرين ثانويين داخل النص في تلك الفترة. ذلك أنه إذا عدنا إلى قراءة نصوص نزار قباني في تلك المرحلة وفق الآليات المفاهيمية والإجراءات النقدية الراهنة، خرجنا مقتنعين بأن لنزار قباني الريادة الشعرية في مضمار الحدائري. وحين نعيد الآن قراءة العديد من النصوص التي كانت قد شكلت في حينها فتوحات كبيرة، ونخضعها لصرامة القراءة التحليلية التشريعية وفق المفاهيم الحدائرية (البعد السيميائي للغة، والبعد البلاغي للصورة الشعرية، والدينامية الداخلية للنص)، فإننا سنقضي العديد من تلك النصوص من دائرة المشهد الشعري الحدائري؛ وقد يُحتفظ في رأيي، بنزار قباني وتكون له سلطة السيادة والريادة في تلك المرحلة.

لقد كانت المسألة مرتبطة بقناعات خطاب إيديولوجي متسلط مؤثر في الخطاب النقدي ومحدد لآفاق اشتغاله. ولنؤكد على ذلك بمثال المشهد الشعري المغربي، نقول إن العديد من الشعراء الذين كتبوا نصوصاً شعرية جميلة لم يكن لهم صدى يُذكر في المشهد الشعري المغربي طيلة فترات الستينات والسبعينات. وذلك لأن هذا المشهد كان مختلاً من طرف قوى إمبريالية شعرية تتكون من ثلاثة أو أربعة أصوات شعرية في حين تم إقصاء للأصوات الأخرى. وكُم من صوت شعري توفف وغاب عن الحياة الشعرية في المغرب، بفعل احتكار مجموعة من الشعراء نتيجة لشروط سياسية واجتماعية وفكرية!

فإلى أي مدى يستمد النص سلطته انطلاقاً من علاقته بالخطاب النقدي؟ هل يستمد النص الشعري مشروعيتها من ذاته، أم من خطاب نقدي محكوم بتوجه فكري سياسي واجتماعي؟ هذان السؤالان يؤكدان لماذا أقصي نزار قباني من فضاء الحدائري. فهو، ببساطة، لم يكن يشتغل ضمن تلك الإبدالات والأنساق. وما وقع لنزار قباني يُشبه كثيراً ما وقع لجبران خليل جبران، إذ كان يُنظر إلى هذا الأخير على أنه مقروء من طرف الشباب المراهق، وذلك لانتمائه إلى فضاءات الحلم والهروب والعزلة واللغة الهلامية؛ فهو لذلك ليس عقلياً. وبالتالي، كان جبران ضحية، كما هو شأن نزار قباني، لهذه الرؤية حتى السنوات الأخيرة التي بدأ فيها رد الاعتبار لجبران خليل جبران ولكتابات. ويحضرني كذلك مثال آخر هو الروائي العربي عبد الرحمن منيف عندما كتب روايته الجميلة قصة حب مجوسية. وقد أخبرني، بنفسه، بأنه كان يبكي من شدة عدوانية النقد الذي سلط عليه في تلك اللحظات. إذ لا يحق لكاتب كبير عود قطاعات من الجماهير، وخطاباً نقدياً معيناً، والاشتغال داخل مسار محدد، من أن ينحرف انحرفاً مطلقاً فيتحدث عن

نحن بحاجة  
الى قرن آخر  
لننشر على  
ناطق رسمي  
آخر باسم  
عوامل المرأة  
المجموعة  
والمعونة  
والمغرية

الجماهير، وخطاباً نقدياً معيّنًا، والاشتغالَ داخل مسار محدّد، من أن ينحرف انحرافاً مطلقاً فيتحدّث عن المرأة. هنا تكمن شجاعة نزار قباني، إذ إنه لم يكن يحفل بجبروت تلك السلطة النقدية، بل راح يشتغل من خلال ثيمة رهيبية تسكننا جميعاً. فالشعراء العرب المُحدّثون كانوا كلّهم يُحسّون بعمق هذه المأساة، فلم يكن يُسمح لهم بأن يتغرّكوا بالمرأة كامرأة، باعتبار أنّ هناك إرهاباً نقدياً وفكرياً يسكنهم من الخارج. ولذلك كانت المرأة تُحضر بتلاوين وأشكال مختلفة: فهي تارة رمزٌ للوطن، وتارة رمز لقضية قومية. وهذا يمثل، في نظري، نوعاً من الكبت الباطني الذي يعانيه الشعراء العرب الحديثون بدون استثناء: من السيّاب وصلاح عبد الصبور والبياتي، إلى محمود درويش. هنا كان نزار قباني شاعراً حَدّاثياً حتى النخاع، إذ لم يكن يعبأ بهذه الأنساق، واشتغل بوضوح وبعُمق في ثيمة كان يتخوف منها الكثيرون. لهذا نجد في الفترة الأخيرة العديد من شعراء ما بعد الحداثة يشتغلون ضمن الرؤية الإيروتيكية للمرأة، وكأننا بهؤلاء الشعراء قد فطنوا إلى أنّ الشعر العربي قد ضيّع زمنًا تجاهل فيه الأجساد وتلك اللّغة الجميلة المفقوفة برداءات الحميميات الداخلية، التي سبق أن ابتدعتها عبقرية نزار قباني الشعرية والفنية.

## مخافي

النقد الأكاديمي يخضع، في العموم، لمجموعة من المعايير. فهو نقدٌ عالمٌ لأنه يستجيب للنظرية النقدية أكثر ممّا يستجيب لحاجيات النصّ. ولذلك فإننا بحاجة في العالم العربي إلى نقد تحليلي لا يبحث في تجليات المفاهيم النقدية في النصّ الشعري، بل عن تجليات هذا النصّ في المفاهيم النقدية. وهذا لا يمنع بطبيعة الحال من توظيف المفاهيم النقدية المتعارف عليها. فإذا أعطينا الأولوية للنصّ وحاولنا، على الأقل، أن نوفّق بين ما تعلّمناه من مفاهيم ومناهج هي في مجملها غربية، وبين النصّ الشعري العربي الحديث الذي يميّز بخصوصيته المحمّلة بثقافة وتاريخ خاصّين، فإننا لن نقصي أيّ شاعر من البحث الأكاديمي، ومن النقد بصفة عامة. فاعتماد النقد العربي على المناهج والمفاهيم المتصلّبة والمتخشّبة جعله نقداً معيارياً. والنقد المعياري في نهاية الأمر نقدٌ يلجأ إلى انتقاء موضوعه بعناية، ويُقصي كلّ تجربة شعرية أو إبداعية لا تستجيب لمنطق المفاهيم والمناهج التي يدرس بها.

## العوفي

لنزار قباني دوماً مفارقاته، وله شغْبُهُ الخاصّ. وتنبع حدائته من منابع متعدّدة وتتجلّى عبر مستويات مختلفة، ولذلك وقف منه النقد مواقف متعدّدة ومتباينة.

انطلق نزار قباني كشاعر الفُتّة الأسماعُ والأنظارُ ابتداءً من أواسط الأربعينات. وأنا أركّز على هذا التاريخ لأنه لا يخلو من دلالات. فنحن نعلم أنّ ديوانه الأوّل قالت لي السمراء [١٩٤٤] قد أثار ردود فعلٍ وزوايغٍ متعدّدة، سواء داخل الحقل الثقافي السوريّ أو المشهد الثقافيّ العربي بشكل عام. وأتذكر أنّ من الذين تصدّوا لهذا البوح الشعريّ النزاريّ الأوّل كان الشيخ علي الطنطاوي الذي حمّل عليه حملةً مُضريّةً شعواءً في مجلة الرسالة القاهرية. ولم تكن النصوصُ الشعريةُ المحسوبةُ على الحداثة قد فركت عيونها للنور بعد، إذا اعتبرنا مثلاً سنة ١٩٤٦ أو ١٩٤٧ بداية الانطلاقة الرسمية للقصيدة العربية الحديثة. ونسائل الآن: إذا لم يكن قباني شاعراً حَدّاثياً ولم يخلق ثورةً شعرية في القصيدة الشعرية، كما يدّعي الأخ مخافي، فلماذا أثارت تجربته الشعرية المبكرة الوليدة كلّ ذلك العصف وتلك الزوايغ النقدية؟ أعتقد أنّ الإجابة عن هذا السؤال، المبرر تاريخياً، تكمن في عاملين أساسيين يشكلان الأبجدية الأولى لمشروع الحداثة عند نزار قباني وعند مجاليه أيضاً. العامل الأوّل يتجلّى في اقتحام نزار للمحظور أو الممنوع والمسكوت عنه داخل الوجدان العربيّ. فقد اتخذ المرأة محوراً وموضوعاً لشعره بطريقة حديثة ومغايرة للأساليب والرؤى والأنماط التي تعامل بها الشعراء السابقون قليلاً على نزار قباني والذين كانوا يحيطون به زمنياً. فقد اخترق جسد المرأة اختراقاً جريئاً، ووضع المرأة على المشرحة، وأدخل ثيمة الجنس بطريقة صريحة ومكشوفة في لبوس من النرجسية والدونجوانية. لقد حقّق أولاً هذا الاهتمام الجريء في الأربعينات خلال الحرب العالمية الثانية وبداية تكمّل ونشوء جيل جديد من الشبيبة، خاصة في المنطقة الشامية (لبنان وسوريا)، إضافة إلى نشوء وسطٍ جامعيٍّ بكلياته المختلفة. وهو الأمر الذي أدّى، بالتدريج، إلى نوع من القطيعة مع أجيال سابقة، وهي قطيعة بين التجديد والمحافظة. وإذا شئنا التدقيق في العبارة، فقد كان نزار راداراً التقط على المستوى التاريخي هذا المنعطف وهذا التلمل الذي يعترى بنية الجسم العربي بشكل عام.

والعامل الثاني الذي يضع أيدينا على مفاصل الحداثة عند نزار قباني هو خلخلته لبنية النصّ الشعري التي

## ما يزال النقد

## ينظر الى

## القصيدة

## النزارية

## كملتقى

## للنوازغ

## المكبوتة

## وكمنطقة

## للتفريغ عنها

كانت سائدة في تلك الفترة. فقد وظف لأول مرة لغةً شعريةً لم تكن تحتل أدنى مكانة بالنسبة إلى النص الشعري السابق؛ وأعني لغة الشارع. واللافت للنظر أنه، في تجديده وتطويره للمعجم الشعري اللغوي واستمداده لكثير من مفردات هذا المعجم من الشارع العربي، لم يكن يستبقي تلك الكلمات على حالها، بل كان يعيد إنتاجها شعرياً بإدخال كلمات ومفردات اجتماعية متداولة عامية ودارجة على النسيج الشعري ويجعل منها مفردات شعرية. هنا يكمن الدور الهام الذي قام به نزار قباني على صعيد تجديد اللغة الشعرية. وفي ظني أن هذه البادرة الشجاعة التي قام بها على صعيد تجديد اللغة الشعرية وتفتيح أحداقها على الملموس والمرئي والمسموع هي التي ساهمت إلى هذا الحد أو ذاك في تعبيد الطريق بعد ذلك أمام الرواد الشعراء الآخرين الذين احتفى بهم النقد، وعلى الخصوص النقد الأكاديمي، على حساب تجربة نزار قباني، وذلك لاعتبارات تسمى هذه الحساسيات الحداثية وهذه الجرأة على اختراق الأسبجة التي لم يستطع النقد الأكاديمي - بتحجره وانغلاقه الإيديولوجي - النفاذ إلى حقائقها. لقد كان النقاد يحتكرون النقد ضمن مؤسسة رسمية جامعية. وأستحضر من النقاد والباحثين الأوائل الذين تبنا تجربة الشعر الحديث: الدكتور محمد النويهي والدكتور عز الدين اسماعيل والدكتور إحسان عباس. وهؤلاء جميعهم كانوا يتحركون ضمن أروقة الجامعات، سواء في القاهرة أو بغداد أو بيروت أو دمشق، وقد احتضنوا التجربة الحداثية لشعراء كالسياب ونازك الملائكة وصلاح عبد الصبور وأحمد عبد المعطي حجازي ومن بعدهم أدونيس، لأن هذا المتن الشعري (على اختلاف تلاوته وأمشاجه)، كان يدخل، نسبياً، ضمن الأبنية المجازية والاستعارية والرمزية والترميزية وكان يطرق موضوعاته طرقاتاً لولبية يستخدم فيه الأساطير والأقنعة التاريخية ومختلف الأدوات والوسائط والوسائل الإبداعية. فلا يمكن مقارنة علاقة الخطاب النقدي بالتجربة النزارية دون الإشارة إلى الخصوصيات التي تتميز بها القصيدة الشعرية عند نزار قباني، لأن من شأن التذكير بهذه الخصوصيات أن يجعلنا نضع اليد على مفاصل لعبة الإقصاء النقدي الذي يمارس على هذه التجربة.

## مخافي

أعتقد أن نزار قباني، بشكل عام، وطيلة مسيرته الشعرية، عُرف بأسلوب خاص في الشعر يعتمد على لغة بسيطة ومباشرة في قالب الأحيان. ولم تكن ترقى إلى الاشتغال اللغوي في الحداثات الشعرية الأخرى. والنقد المتشبع بالمفاهيم والنظريات الغربية المتطورة لم يجد في لغة نزار قباني ما يثير في التحليل والتشريح النصي للغة. ويمكن قول الشيء ذاته بخصوص البنية الإيقاعية؛ فنزار قباني أبدى احتراماً بالغا للبحر الشعري القديم، لذا كنا نجده يعتمد على الأذن أكثر من اعتماده على العين. فالشاعر الذي يعتمد على العين يعتمد بالأساس على الصورة الشعرية، بمعنى أنه يعتمد على التكثيف اللغوي؛ وهذا ما يغيب في القصيدة النزارية..

## لبيض

أرى أن النقاش بدأ يتحرك في اتجاه تفصيل الحديث عن الجانب البنائي في القصيدة النزارية. ولما كنا نود تقسيم موقف النقد من تجربة نزار قباني وعلاقة هذه التجربة بالخطاب النقدي، فلا بأس من أن نفتح إمكانيةً في ندوتنا لمقاربة تجربة نزار قباني من خلال رؤية نقدية رفضت أن تُدرج التجربة الشعرية النزارية في إطار المنظومة الحداثية الشعرية العربية. تدركون أنني أشير إلى الأستاذ حسن مخافي الذي أطلب منه أن يقدم لنا تحليلاً نقدياً لمكوّنين أساسيين في الشعر الحداثي، وهما اللغة الشعرية والصورة الشعرية، ليثبت لنا من خلالهما غياب الحداثة في شعر نزار قباني.

## مخافي

أنا لستُ بصدد محاكمة الشاعر نزار قباني، ولا التشكيك في شاعريته، وإنما أقوم بدوري كناقد أكاديمي مزوّد برؤية نقدية وبالبيانات العلمية للتعاطي مع النصوص الشعرية. فلستُ أنطلق من موقف من خلفيّة أيديولوجية، أو عداء سياسي للشاعر نزار؛ وهذا ما أود أن يفهمه الجميع. بل إنني أنطلق من قناعة علمية ساهم في تشكيلها تكويني المعرفي والعلمي.

شخصياً لا أختلف مع الأستاذين العوفي ورشيد في ما أشارا إليه من قيمة جمالية كبرى في شعر نزار قباني. لكن لا بد لنا من تفسير هذه الظاهرة من داخل سياق تجربة الحداثة الشعرية العربية، لا بمعزل عنها. إن شعر نزار قباني أدخل كلمات بسيطة لا تحتاج إلى استشارة المعجم. لكن لنلاحظ جميعاً أن بنية الصورة الشعرية في القصيدة ظلت وفيّة للمفهوم البلاغي. بمعنى أن نزار قباني لم يخلق ثورة جديدة في هذا المستوى. فإذا كان القدماء يركزون في الصورة الشعرية على وظيفتي الإيضاح والإفادة، فإن نزاراً كان يعتمد في بناء

صورته الشعرية على هاتين الوظيفتين. أجل، إنه يتميز عن القدماء بكونه يخترق ما يمكن تسميته بأفق انتظار القارئ، بمعنى أنه كان يتحدث عن المرأة فيقارنها بالكون وبالتغيرات الطارئة على الكون. من هنا نفهم لماذا كان معجمه لا يخرج عن حقلين معجميين كبيرين: هما الحقل المعجمي المتعلق بالإنسان، وهو دائماً المرأة أو الشاعر؛ والحقل المعجمي المتعلق بالكون. في حين أننا عندما نتصفح شعراء الحداثة أو شعراء الالتزام، نجد أن هناك مداخل معجمية لم يألّفها الشعر العربي مثل: التكتيف الرمزي الذي تبلور بشكل واضح في الإكثار من استعمال الأساطير، والتكتيف اللغوي الذي يتجلى في الاعتماد على الانزياحات اللغوية من ناحية التركيب وغيرها. ولهذا كان شعر نزار قباني شعراً مفهوماً لا يتميز بظاهرة الغموض في القصيدة.

هل تعتبرون أن هناك لغة شعرية، وأخرى غير شعرية، داخل اللغة الشعرية نفسها؟

لقد أضحي هذا السؤال كلاسيكياً بالنظر إلى الإنجازات التي حققتها الدراسات الحديثة في هذا المجال. وبعيداً عن المناقشات السجالية التي أثارها السؤال، يمكن التسليم مع بعض الدراسات الحديثة بأن الشعر هو اللغة بمعنى من المعاني. ذلك لأن اللغة الشعرية لا تتحقق إلا على مستوى التركيب، أي في الجملة التي تقوم على مبدأ خرق منطق العلاقة المألوفة في اللغة العادية. ومن هنا، فإن اللغة الشعرية لا تتحدد إلا من خلال وظيفتها البيانية داخل القصيدة، وهي وظيفة ترمي، من جهة، إلى التواصل، بحملها مضموناً، وتهدف من جهة ثانية إلى بناء نسق جمالي. وهكذا يمكن أن نميز داخل اللغة الشعرية بين مستويين: مستوى إخباري تواصل، ومستوى رمزي إشاري. ولا يمكن الفصل بين المستويين لأن العلاقة بينهما جدلية تنهض على الإضاعة المتبادلة. فبدون المستوى الأول يتحول الشعر إلى الغاز وطلاسم؛ وبدون المستوى الثاني لا تتحقق الشعرية، وينعدم الفرق بين الكلام العادي وبين الشعر، وتصبح آنذاك في أحسن الأحوال أمام نثر موزون. ولكن مقارنة القصيدة العربية انطلاقاً من هذه التحديدات وحدها لا تحيط بمسألة اللغة الشعرية، نظراً إلى خصوصية اللغة العربية التي استمدتها من تاريخها الطويل وتقاطعها مع مجالات تكتسي حساسية كبيرة بالنسبة إلى المجتمعات العربية. وهذه الخصوصية هي التي عرّ عنها السجال الذي دار حول ازدواجية اللغوية على سبيل المثال. ويمكن القول إن نزار قباني قد ساهم، بشكل كبير، إلى جانب شعراء القصيدة الحديثة، في ردم الازدواجية اللغوية بين الفصحى واللغة اليومية التي تتمثل في اللغة العامية أو اللغة الدارجة، ولذلك سهل التواصل بينه وبين القارئ العادي، إذ يمكن قارئ نزار قباني مهما كان مستواه الثقافي ألا يستعين بالمعجم، بعد أن غابت في شعره الكلمات الغريبة عن الذوق المعاصر وحلّت محلها كلمات، قال عنها سابقاً نجيب العوفي، إنها تنتمي إلى لغة الشارع. وإذا كانت هذه خاصية عامة في القصيدة العربية عموماً، فإن نزار قباني، الذي يعتبر نفسه صاحب رسالة، قد حقق تواصلًا بينه وبين القارئ العربي قلمًا نجده عند شاعر حديث آخر. ولكي يسير بهذا التواصل إلى مده، لم يتورع عن استعمال بعض الكلمات التي تُعتبر من باب الدخيل على العربية الفصحى، بل إن في شعره ما ينتمي إلى اللغات الأجنبية، واللغة الفرنسية تحديداً. إن الشعر العربي القديم كان يستمد جزءاً كبيراً من شعرية انطلاقاً من الكلمات التي يستعملها؛ والتخلي عن هذا العنصر - الذي ظل إلى عهد أحمد شوقي محط اهتمام الشاعر العربي - قد يُسقط في النظرية، خاصة إذا عرفنا أن موسيقى الشعر العربي الحديث لم تعد موسيقى بارزة تشد الأذن بالدرجة ذاتها التي كانت عليها في القصيدة العمودية. ولتجنب هذا الخلط، وجد نزار قباني نفسه أمام اختيارين: إما أن يركز في تحقيق الشعرية على الصورة؛ وإما أن يركز على الأذن. فإذا اعتمد الصورة نتج عن ذلك ظاهرة الغموض الشعري الدلالي، وهي ظاهرة شائعة في الشعر العربي الحديث. أما إذا اتكأ على الوزن فإنه سيجد نفسه أمام القصيدة العمودية. لقد كان هاجس قباني التوفيق بين هذا وذاك. ولكن عملية التوفيق قد أخرجته من دائرة الشعر في بعض الأحيان، كما هو الحال في قصيدة «خرافة» من ديوان قصائد متوحشة. فمن المؤكد أن ما يجعل هذه القصيدة تنتمي إلى الشعر هو وزنها (فاعلاتن فاعلاتن)، وقافيتها، لا لغتها. بهذا يمكن أن نفسر نزعة نزار قباني المحافظة فيما يخص اختيار القوالب الشعرية، إذا ما قورن بشعراء الحداثة الآخرين. والدليل على ذلك أنه كان يعود طيلة مسيرته الشعرية إلى كتابة القصيدة العمودية بين الحين والآخر. وتشكل العودة إلى الخطاب الشعري التقليدي عند نزار نوعاً من المفارقة تحتاج إلى وقوف الدارسين عندها. فهو من جهة شاعر متحرر كرس

شعره لتغيير قيم الجمود والتحجّر في المجتمع العربي، لكنه، من جهة أخرى، ينحاز إلى قالب القصيدة العمودية الذي يمكن اعتباره رمزاً لذلك الجمود والتحجّر. وهذه الملاحظة التي تكتسي في شعره أهمية قصوى لا تختزل الإرث الضخم الذي خلفه نزار قباني، وهو إرث ينطوي في مجمله على جوانب مشرقة جعلته علامة بارزة في المشهد الشعري العربي الحديث وعموداً من أعمده.

ولكي نقرب أكثر من اللغة الشعرية عند نزار قباني يمكن اقتراح الانطلاق من قصيدة من قصائده الموسومة بـ «القصيدة المتوحشة» التي صدرت ضمن ديوان قصائد متوحشة الصادر سنة ١٩٧٠. على أننا سنشير في بعض الأحيان إلى بعض القصائد الأخرى في الديوان من أجل المقارنة والتوضيح.

تتكوّن القصيدة من ستة مقاطع يبدأ كل واحد منها بفعل «أحييني». وهذا ما يوحي منذ البداية بأن القصيدة تُخرج عن إطار الغزل، كما هو معروف في القصيدة العربية القديمة، ليخترق أفانق العلاقة الإنسانية بين رجل وامرأة. فالغزل، كما تعرفون، وصف؛ ولذلك نجده قد صيغ في الشعر القديم في أسلوب خبري بالمعنى البلاغي للكلمة، في حين أنّ الجملة الإنشائية ليست وصفاً ولا تصويراً وإنما هي حركة تحول دائمة.

إنّ استهلال القصيدة بفعل الأمر أو ما يتضمن معناه يكاد يُشكّل قاعدة عامّة في الديوان ككل، كما في قصائد: «اختاري» و«رسالة من تحت الماء» و«إلى صامته» و«تذكرة سفر لامرأة أحبها» و«أسالك الرحيل» و«حارقة روما». والواقع أننا إذا قمنا برصد الأفعال في الديوان كلّ، تبيّن أنها توحى بالحركة والتحول: «ضيعي»، «انسحقي»، «ينهشني» «يضريني». وهي تُصنّف من خلا، مداخها المعجمية إلى حقلين كبيرين هما: حقل الإنسان، وحقل الطبيعة... هذا على الرغم من أنّ هذا الفصل بين الحقلين ما هو إلا فصل منهجي، لأنّ الشاعر - كما سيتضح - يقيم تداخلاً بين الإنسان والطبيعة. ولكن الأفعال جميعها، سواء أمكن تصنيفها ضمن حقل الطبيعة أو الإنسان، هي أفعال تحمل في طياتها معنى العنف والعصيان والتمرد.

من خلال قصيدتي «اختاري» أو «القصيدة المتوحشة»، وإذا أردنا الربط بين المداخل المعجمية للأفعال والمعاني التي تزخر بها، أمكن القول بأنّ موضوع ديوان قصائد متوحشة (وهذا يمكنه أن ينطبق على كل شعر نزار قباني) ليس هو المرأة بل التمرد الذي يقود الإنسان إلى امتلاك حقه في الحرية التي هي مطلب فطري عند الإنسان. والحق أنّ هذه النتيجة لا تتجلى بما فيه الكافية إلا إذا نظرنا إلى الكلمة في سياقها داخل الجملة أولاً، ثم في المقطع، فداخل البناء العام للقصيدة. وهذا ما تعنيه الصورة الشعرية.

وقد وجدت حركة الحداثة في الشعر العربي متنفساً يمكنها من التملص من سلطة اللغة، فركّز الشاعر القديم على الكلمة كمصدر للطاقة الشعرية؛ وإذا وظّف الصورة فإنّ ذلك يتم بالنظر إلى وظيفتها التوضيحية أو التفسيرية. من أجل هذا كانت المقاربة في التشبيه، ومناسبة المستعار منه للمستعار له، من عناصر عمود الشعر الأساسية كما صاغها المرزوقي في شرح ديوان الحماسة. أما الشاعر الحديث فقد اعتمد الصورة لحمل اللغة على استيعاب عالمه الجديد. ولا شك أنّ التخلّص من غنائية الكلمة التي طغنت على الشعر العربي القديم قد انتقل بالشعر من الإنشاد إلى الهمس، وجرّده نسبياً من نزعتة الخطابية، خاصة في الأغراض الشعرية ذات النفس الملحمي كالمديح والفخر. وهذا لا يعني أنّ الكلمة في حد ذاتها لم تعد لها وظيفة في الشعر الحديث. فقد تمت الإشارة، على سبيل المثال، إلى دلالة الأفعال في شعر نزار قباني؛ بل إنّ دراسة أكثر تفصيلاً في شعره قد تُظهر أنّ له قاموسه الخاص والتميّز. إلا أنّ دور الكلمة لا يكتمل الا عندما تندرج في سياق معيّن داخل الجملة. ويمكن حصر نوعين من السياقات لدى نزار قباني: سياق وصفي يُبقي على التواصل اللغوي للغة (ويمكن أن نجد هذا في قصيدة «تذكرة سفر لامرأة أحبها»)، وسياق إشاري يجعل اللغة في خدمة الشعر (والأمثلة كثيرة من ديوان قصائد متوحشة)، فيُحدث هزةً فجائيةً لقارنه من خلال لعبة التقابل بين اللحظة المراد التعبير عنها وبين الكون عامة. إنّ هذا الانتقال من موضوع «المرأة» إلى «الكون» ينسجم مع ما سبق أن تمّت الإشارة إليه، وهو التحرر الذي لا يتحقّق بدون الانفتاح على الأفق. ولهذا فهو الانتقال من الضيق إلى الواسع، ومن المغلق إلى المفتوح. وعلى الرغم من أنّ نزاراً لم يدفع بالصورة إلى حدودها القصوى، كما فعل أدونيس وأنسي الحاج، فإننا نستطيع أن نحدّد ثلاث وظائف للصورة في شعره:

الوظيفة الأولى لا تعدو أن تكون توضيحية، كما هو الحال في القصيدة الشعرية القديمة. والوظيفة الثانية

**قباني شاعر  
متحرراً سياسياً  
 واجتماعياً،  
لكنه ينحاز  
أحياناً إلى  
القصيدة  
العمودية، رمز  
الجمود  
والتحرر**

وظيفة بنوية تجعل الصورة تسهم، إلى جانب مكونات أخرى، في تماسك البناء العضوي للقصيدة؛ فالصورة هنا تتعدى حيز الجملة لتحضر في عدّة جمل؛ وإذا تأملنا «القصيدة المتوحشة» فإنه يمكن القول إن كل مقطع من مقاطعها يُمثل صورة، وإن الفضاء العام الذي تتحقق داخله تلك الصور جميعها هو العنف والتمرد: عنف الإنسان، وتمرد الطبيعة... لكنّه عنف يؤدي إلى التحرر أيضاً. والوظيفة الثالثة هي وظيفة كونية تصل معها الصورة إلى أوج تألقها، فتصبح الصورة هي القصيدة والقصيدة هي الصورة. ويمكن أن نمثل لهذه الوظيفة بالقصيدة التي استخدم فيها نزار قباني أسلوب الخرافة مثل قصيدة «قارئة الفنجان».

إنّ هذه الوظائف المشار إليها، متداخلة ومتكاملة تكشف عن تفاوت قصائد نزار قباني من جهة اعتماده على الصورة. ويبدو أنّ قباني كان يضع قارئه نصب عينيه وهو يكتب الشعر. وهذا ما دفعه إلى الإخلاص للأوزان الشعرية أكثر من غيرها.

ومن الطريف أن نلاحظ، أخيراً، أنّ شاعرنا كان يحرص على صياغة قصائده في أوزان أكثر رتة كلما كانت لغته مباشرة، وأقلّ بروزاً كلما اعتمد لغة إيحائية. وكأنه يهدف إلى تعويض القارئ بلذة الأذن عن لذة العين.

اثناء حديثكم عن نزار قباني وموقعه داخل المشهد الشعري العربي تبين لي أن نزاراً شاعر إشكالي. ذلك أن التجربة النزارية تستعصي على التصنيفات المدرسية التي تحار في تصنيفه. كما أنّ للشاعر نزار ولتجربته خصوصية ثانية تكمن في كونه لم يستطع، رغم تداوله الجماهيري، أن يخلق مدرسة على غرار الشعراء الحدائين الآخرين، وأن يكون له مريدون. فهل لهذين العاملين أثر في تجنّب النقّاد الخوض في تجربة نزار قباني؟ وهل هذه الوضعية الإشكالية عند نزار هي التي تشكل معالم مدرسته واتجاهه وتياره الشعري، أم أنّه شاعر استثنائي أنتج ورّحل دون أن يفكر في ترك مساحة لتكرار تجربته؟

لبيّض

أعتقد أن نزاراً كان هو القطب والمريد في الآن ذاته. لكن لا يمكن أن ندعي بأنّه لم تكن له مدرسة، أو أنّه لم يخلق اتجاهًا. بل إنّ هذه المدرسة غير معترف بها لأنها لم ترق إلى تجربة نزار الشعرية على الإطلاق. فحتى الشعراء الكبار الذين حاولوا أن يكتبوا نصوصاً غزلية، لم ينجحوا فيها بالشكل الذي نجح فيه نزار قباني. ذلك لأنه استطاع أن يحتكر حق التعبير عن المرأة باعتبارها ثيمة ثابتة لديه. أما المدارس الشعرية الأخرى فقد كان مجال البحث فيها مفتوحاً على مصراعيه. ففي التجربة الأدونيسية، مثلاً، لا نجد هناك ثيمة مهيمنة، الشيء الذي سمح للحوّاريين بأن يمارسوا حقهم في اكتشاف عُرفٍ أخرى، على اعتبار أنّ الغرفة الأدونيسية ليست مضاءة كلياً بل هي متاهة واسعة غير مكشوفة الزوايا. أما الغرفة النزارية فهي مضاءة جداً ويتكشف أمر كل من تسلل إليها وحاول اللعب بأصواتها.

المومني

لا أظن أن نزاراً لم يؤسس مدرسة. فمهما يقع الاختلاف حول شعره يظل الشاعر العربي الذي يصمّ مرحلة شعرية طويلة في عالمنا العربي ببصمته. فعلى امتداد الستينات والسبعينات، بشكل خاص، كان مصطلح «النزارية» شديد الحضور وكثير الروجان في ساحتنا الثقافية؛ حتى إنّ أعداداً من الشعراء الناشئين والمتلاحقين، في تلك الفترة، كانوا متأثرين في بواكيرهم الشعرية بالتجربة النزارية. وأتذكر، في حدود تجربتي ومواقباتي للصحافة الأدبية منذ أواسط الستينات إلى أواخر السبعينات، أنّ الأغلبية الساحقة من هذه النصوص الشعرية، التي كان يبعث بها الشعراء الناشئون إلى الصفحات الإبداعية والثقافية ليس فقط عندنا في المغرب بل في الملاحق الثقافية العربية التي تسنّى لي الإطلاع عليها في هذه المرحلة، قد كانت ممغنطة بمغناطيس روح القصيدة النزارية. واللافت للانتباه أنّ هؤلاء الشعراء الذين تأثروا بنزار قباني في طلائع حياتهم، وأغلبهم أصبحوا شعراء شقوا لأنفسهم مساراً خاصاً حين شَبَّوا عن الطوق، تنكروا للتجربة النزارية وأظهروا لها العداء!

العوفي

من هذه النقطة بالذات أخلص إلى أنّ نزار قباني كان قد أسس مدرسة وتياراً. وكل ما في الأمر هو أنّ هذه المدرسة «الفضائية» لم تُحتضن رسمياً من طرف جامعاتنا ومعاهدنا وثانوياتنا. فما يزال نزار يُعتبر خادشاً لأوراق التوت التي تقي سوءاتنا، ومهاجماً لكثير من محرّماتنا وأعرافنا وأصنامنا. من هنا جاء احتراس المؤسسة الثقافية الرسمية والجامعية من استضافة نزار قباني في مناهجها وتقديمه لناشئتها؛ وهو ما حصل عندنا في المغرب لبعض المبدعين المارقين عن سكة السلطة والمؤسسة، كمحمد شكري مثلاً.

ويبقى نزار أحد الشعراء المشاغبين الذين تمتزج عندهم البراءة بالإثم، وله طابعه الحدائي الخاص.

نزار  
مدرسة  
تنكّر لها  
تلاميذها،  
وتجنّبها  
مؤساتنا  
الجامعية  
والمدرسية

## مخافي

يبدو لي أن المسألة، في العمق، تتعلق باستمرار الشاعر من خلال شعراء آخرين. وأظن أن أدونيس، الذي تمت الإشارة إليه في هذا السياق من طرف الأخ المومني، هو الآخر لا يتوقّر على مريدين بالمعنى الحقيقي للكلمة. وإن كانوا مريدين كفوا عن أن يكونوا شعراء؛ فالشاعر لا يمكن أن يكون له مريدين. والشاعر لا يخلق مدرسة، بالمعنى المنطقي الضيق للكلمة. فبالإمكان أن يتأثر شاعر بشاعر، ولكن هذا التأثير سيكون عبارة عن إضافة. أما إذا اقتصر الأمر على محاكاة الشاعر فسيبدو الأمر غاية في المهزلة بالنسبة إلى القراء. ويمكنني القول إنّ الذي جعل النقاد يعتبرون أن لأدونيس مريدين هو كون الشعراء الذين جاءوا من بعده، وخاصة في الثمانينات والتسعينات، وجدوا في الأدوات التي يوظفها أدونيس صنيعاً شعرياً حقيقياً، مثل التصوّف الذي أضحى من الأدوات التي وظفها شعراء كثيرون. لكنّ هذا لا يعني أن هؤلاء الشعراء نسخة من أدونيس، وإنما هم يشتركون معه في كونهم جميعاً يشربون من المصدر ذاته، أي أنهم يوظفون المرجع نفسه الذي وظفه أدونيس. ونقول الشيء ذاته عن الشاعر الذي يكتب عن القضية الفلسطينية، فلا يمكن أن نقول عنه إنّه مريد لمحمود درويش، لأن مثل هذه القضايا تتسع لأكثر من شاعر. كما أنّه لا يمكن القول بالمقابل إنّ الذي جعل نزار قباني بدون مريدين هو أنّه كان يكتب في موضوع مضامٍ بشكل جيد؛ فالموضوع في الشعر لا يكتسي أهمية كبرى ولا يصنع الشاعر.

## المومني

مهما تعددت وجهات النظر في التجربة النزارية كمدرسة أو كاتجاه شعري، فإني أظن أن العالم العربي سيكون بحاجة إلى قرن آخر ليعثر على شاعر في وزن نزار قباني يمكنه أن يكون ناطقاً رسمياً باسم المرأة وباسم عوالمها المتعددة المموجة والمعونة والمغرية. وأرى أن قباني قد دشّن مرحلة جديدة على مستوى الأغنية الغربية ستكون بمثابة مساحة أخرى تتسع فيها التجربة النزارية وتمتدّ على مستوى الزمن والتداول.

## لبيض

يجعلني كلام الأخ رشيد المومني أقترح عليكم عنصراً جديداً في محورنا الثاني وهو: نزار قباني ومستقبل القصيدة العربية. فإني مستقبلي للتجربة الشعرية النزارية في إطار مستقبل القصيدة العربية الحديثة؛ وإني مستقبلي للقصيدة العربية في ظل الاتجاه الشعري النزارية؟

## العوفي

أعتقد بأننا سنختتم الألفية الثالثة بالظاهرة الأسطورية التي هي نزار قباني على مستوى تداول الشعر، وإنّ كنا لا نفعل أسماء بارزة في الساحة الشعرية كانت لها وما تزال بصماتها وتأثيرها. لكن حينما نستحضر جماهير المتلقين، على اختلاف مستوياتهم وإدراكاتهم، فإنّه يبدو لي أن المؤرخين الذين سيأتون فيما بعد، وكذا قوافل الشعراء الآتية بعد الآن، (ونتمنى ألا يموت الشعر في القرن الواحد والعشرين!) سيتعاملون مع هذه الأسطورة الشعرية، نزار قباني، تعاملاتاً خاصاً.

## المومني

أرى، أيها الأستاذ العوفي، أنّ ملامح هذه الأسطورة ستظهر في المستقبل أكثر لأنني متأكد أنّه في زمن انحسار الشعر وفي مرحلة عزوف القارئ عن الشعر سيستفيد شعر نزار قباني ويزداد امتداداً.

هناك قضية أساسية لا بدّ من إثارتها في ختام هذه الندوة، المهداة إلى روح الفقيه نزار قباني، وهي أن مقياس الحدائث في الشعر في الغرب هو عدد ملايين النسخ التي توزّع من العمل. فأمبرتو إيكو الذي يشتغل في أقصى تخوم الحدائث يوزّع من عمله الروائي الأخير أكثر من أربعة ملايين نسخة. فإذا كانت الكتابة الحدائثية بالنسبة إلينا - نحن العرب - هي الموجهة إلى النخبة وتمارس إقصاء المتلقين من دائرة اهتمامها، فإنّ الحدائث وما بعد الحدائث في الغرب يقومان على مبدأ التواصل الجماهيري. لهذا فإنّ نزار قباني سيستفيد من هذا الانحسار الشعري العربي ومن انكفائه على ذاته.

دعنا، يا أخ رشيد، نقلُ بأنّ العالم العربي يعيش وضعيّة خاصّة.

## مخافي

بل في العالم العربي نفسه عرفت إبداعات أمبرتو إيكو انتشاراً واسعاً يفوق إنتاج أي مبدع عربي آخر، رغم ما يقال عن محدودية المتلقّي العربي الثقافيّ وسطحيتّه!

## لبيض

لكنّ المقارنة بين أمبرتو إيكو وأي شاعر عربي ليست مقارنة سليمة. فايكو لم يصرّح في أيّة لحظة بأنّه يكتب رواية حدائثية أو ما بعد حدائثية. كل ما في الأمر أنه يوظّف معايير حدائثية في كتابته الروائية. لكنّ ما يجب الانتباه إليه هو أنّ هناك اختلافاً بين الحدائث في تطوّر القصيدة العربية الحدائثية وبين مفهوم الحدائث في الغرب. زدّ على ذلك أنّ أمبرتو إيكو يدخل في إطار ما يمكن تسميته بالتمركز الأوروبي الذي يهدف

## مخافي

إلى نشر ثقافته بكل الوسائل المتاحة. ولهذا فما إن تصدر رواية لأحد الكتاب الغربيين المعروفين حتى نرى المترجمين يتهافتون على ترجماتها ونشرها، ونرى القنوات تتحدث عنها وتعقد من أجلها الندوات والموائد المستديرة. إن هناك قنوات تسويق للمنتوج الأدبي في الغرب، وهو ما لم يتحقق بعد للكتاب العربي، لأن العالم العربي يخضع لظروف وإرغامات حضارية وتاريخية مختلفة تماماً عن نظيراتها في العالم العربي.

يمكن أن نضيف إلى هذه العوامل انحسار مفهوم الحداثة ذاته في الفضاء الفكري العربي، واستفحال ظواهر الارتكاسية والجمود، وطغيان الخطاب الماضوي في المجتمعات العربية.

لبيض

ليس انحسار مفهوم الحداثة هو العامل الرئيسي في انحسار القصيدة الشعرية العربية، بل إن المبدع الشاعر يعيش نوعاً من المأزق: فهو يريد أن يكتب شعراً حقيقياً، ويريد كذلك أن يكون له قراء وأن يحصل تواصل بينه وبين الجمهور. وهذه المفارقة لا يمكن أن نجد لها حلاً إلا إذا تطور المجتمع العربي ودخل بالفعل في دائرة الحداثة بكل مستوياتها السياسية والاجتماعية والاقتصادية. ويبقى نزار قباني في هذا السياق ظاهرة حقيقية، لأنه عرف كيف يحافظ على قرائه وأن تجد دواوينه رواجاً كبيراً في ظل تراجع تداول الكتاب العربي. ففي المغرب مثلاً أكثر الروايات مبيعاً تكاد تصل إلى ٣٠٠٠ نسخة. لهذا أتفق معكم بأن نزاراً يشكل ظاهرة شعرية يمكن أن تستمر طويلاً، لأنه يكتب شعراً سهلاً وفي متناول الجميع. لكن هذا لا يعني أن نزار قباني يمكن أن يكون انطلاقاً لمدرسة شعرية. فما نلاحظه في مسيرة الشعر العربي هو عكس اتجاه نزار قباني وتجاوز له. فأغلب الشعراء الحداثيين الآن، ولا سيما ما يسمون بالشعراء الشباب، هم بعيدون كل البعد عن تيار نزار قباني الشعري إذ يكتبون بلغة مكثفة، بل يكتبون قصائد نثر، في حين رأينا أن نزار قباني يحرص حرصاً كبيراً على إعطاء الأهمية للأذن كحاسة شعرية قوية. ولهذه الأسباب أعتقد أن نزار قباني ظاهرة يمكنها أن تستمر عبر شعراء آخرين، لكنها لا تستطيع أن تنتج جيلاً شعرياً بالمعنى الواسع للكلمة.

مخافي

شخصياً أركي الاستشراق المستقبل الذي ألمع إليه الأخ رشيد بخصوص دور شعر نزار قباني كأسطورة شعرية، ودور هذه الأسطورة النزارية في بعث الروح في القصيدة العربية التي ارتخت مفاصلها وكادت أن تنهزاً وتصاب بالعياء؛ وهذه تعابير كانت أثيرة عند شاعرنا نزار قباني. فالقصيدة العربية الحداثيّة تحتاج إلى أن تدخل غرفة إنعاش لأجل إعادة الروح إليها. وأعتقد أن الرهان سيُعقد على الشعر من العملة النزارية، المتداولة بين الجماهير الغفيرة من الماء إلى الماء، في زمن العولة الذي لم تتضح معالمه. ولهذا ليس بدعاً ولا اعتباطاً أن تتلقف أجيال الشباب العربي والفتيات العربيات أشعاره على امتداد هذه العقود الأخيرة. ويمكن لشعره، رهاناً على المستقبل دائماً، أن يتجدد من خلال قراءات الأجيال القادمة على امتداد الألفية الثالثة وما بعدها، باعتبار أن الشعر الذي لا يجد متلقياً تصفيقاً بيد واحدة؛ وهو كذلك عبارة عن تمرين في اللّغة، أو نوع من الخيمياء الشعرية. ولو كان نزار قد ارتضى لنفسه أن يلعب هذه اللعبة متعمداً ومتقصداً لكف عن أن يكون نزاراً.

العوفي

لكننا لن نكف عن معانقة التجربة النزارية كلما سنحت لنا الظروف، لإيماننا بأن ما أدرجناه في هذه الندوة لم يكن ليقبض على مفاصل هذه التجربة جميعها لأنها عميقة وممتدة بأشباع امتدادها في أزمنة التلقي المختلفة. وتبقى مساهمتنا في هذه الندوة مجرد محاولة عنيدة ومشاكسة لإزالة النقاب عن اللعبة الشعرية النزارية والكشف عن خفاياها.

لبيض

ومع ذلك يبقى شعر نزار قباني في حاجة إلى تبني مشروع إعادة قراءته بعيداً عن الحساسيات التي افتقدت معانيها في ظل تقدّم الأجهزة النظرية وتطور الإجراءات المنهجية، وفي ظل غياب سلطة الأحكام النقدية المسبقة والارتهان إلى اللّغة العلمية الموضوعية. إن شعر نزار قباني يدعونا، جميعاً، إلى معانقة الشعر من أجل الشعر.

وفي الختام، أشكر الإخوة الأساتذة على مساهمتهم في هذه الندوة وعلى قبولهم دعوة الآداب إلى توجية تحية إلى روح الشاعر نزار قباني. كما لا يفوتني أن أشكر الإخوة الصحفيين في النقابة الوطنية للصحافة المغربية على عشقهم الكبير والعميق للشعر وللشعراء. وأخص بالشكر الأستاذ يونس لمجاهد، الكاتب العام للنقابة، على تفضله بالموافقة على عقد هذه الندوة في مقر النقابة.

المغرب